Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. augusztus 1.
(OR. en)

11712/22

Intézményközi referenciaszám:
2022/0222(NLE)

COASI 116	**AGRI 350**
ASIE 54	**TRANS 520**
CFSP/PESC 1056	**ENV 787**
RELEX 1076	**ENER 388**
COHOM 85	**ECOFIN 793**
CONOP 69	**EDUC 282**
COTER 200	**CULT 80**
WTO 136	**CLIMA 389**
JAI 1079	**MIGR 228**
DEVGEN 158	**ASEM 19**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. augusztus 1.
Címzett:	a Tanács Főtitkársága
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 354 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 354 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2022) 354 final

EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2022.8.1.
COM(2022) 354 final

2022/0222 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

2004 novemberében a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy egyedi partnerségi és együttműködési keretmegállapodásokról tárgyaljon Thaiföldd el, Indonéziával, Szingapúrral, a Fülöp-szigetekkel, Malajziával és Bruneijel. A Malajziával folytatott tárgyalások 2011 februárjában indultak, miután Barroso bizottsági elnök és Najib Razak miniszterelnök 2010 októberében megállapodtak a tárgyalások megkezdéséről. A tárgyalások a 11. tárgyalási fordulót követően, 2015. december 12-én zárultak le. A két fél 2016. április 6-án Putrajayában parafálta a partnerségi és együttműködési keretmegállapodást.

A tárgyalási folyamat az Európai Külügyi Szolgálat és a bizottsági szolgálatok részvételével zajlott. A tárgyalások során az érintett tanácsi munkacsoportok ülésein konzultáltak a tagállamokkal. Az Európai Parlamentet rendszeresen tájékoztatták a tárgyalások folyamán.

A Bizottság úgy véli, hogy a Tanács által a megállapodásra vonatkozó tárgyalási irányelvekben meghatározott célkitűzések teljesültek, és a megállapodás tervezete benyújtható aláírásra és megkötésre.

2016. augusztus 5-én a főképviselő és a Bizottság az Európai Unió és Malajzia közötti („kizárólag uniós”) megállapodás formájában a Tanács elé terjesztette a partnerségi és együttműködési megállapodás aláírásáról és megkötéséről szóló tanácsi határozatokra irányuló együttes javaslatokat. Jóllehet a tagállamok egyetértettek a megállapodás tartalmával, az Ázsia-Óceánia munkacsoportban (COASI) egyhangúlag azt a nézetet képviselték, hogy a megállapodást „vegyes” megállapodásként kell aláírni és megkötni. Ezen álláspontot 2017. március 17-én a Coreper hivatalosan megerősítette, felkérve a Bizottságot és a főképviselőt, hogy a javaslatot a vegyes jelleg és az ideiglenes alkalmazás figyelembevételével ennek megfelelően vizsgálják felül. A partnerségi és együttműködési megállapodás „vegyes” megállapodássá alakításáról és az ideiglenes alkalmazásról, valamint a Feleknek a megállapodás vegyes jellegét tükröző fogalommeghatározásáról szóló új rendelkezések beillesztéséről ezt követően egyeztettek és elvben megegyeztek a malajziai tárgyalókkal.

A főképviselő és a Bizottság 2018. július 4-én a Tanács elé terjesztette a (vegyes megállapodás formáját öltő) keretmegállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló új együttes javaslatot. Malajzia ugyan egyetértett a megállapodás „vegyes” jellegével, előnyben részesítette azonban a megállapodás ideiglenes alkalmazásának mellőzését. A tagállamok a Coreper 2019. április 3-i ülésén hivatalosan elfogadták, hogy nem alkalmazzák ideiglenesen a partnerségi és együttműködési keretmegállapodást, majd ezt követően elvi megállapodásra jutottak a malajziai tárgyalókkal a 2016. évi parafált megállapodás alapján, amely a Feleknek a vegyes jelleget tükröző új meghatározásával egészül ki.

Fontos megjegyezni, hogy az új bizottsági javaslat a főtárgyalók közötti levélváltást követően született, amely egyértelművé teszi, hogy a megállapodást Malajzia kormánya Malajzia egésze nevében, azaz szövetségi és szövetségi állami szinten is aláírja. Malajzia kormánya az aláírásával kifejezi azon szándékát, hogy Malajzia egészét kötelezze, beleértve Sabah és Sarawak szövetségi államokat is. A megállapodás 58. cikkében foglaltak szerint a megállapodás a hatálybalépését követően Malajzia egészére nézve kötelező lesz.

Ez a javaslat képezi a megállapodás ideiglenes alkalmazás nélküli vegyes megállapodásként való aláírását engedélyező jogi eszközt.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

2.1. A megállapodások célja és tartalma

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás az első kétoldalú megállapodás az EU és Malajzia között, amely az Európai Gazdasági Közösség és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének tagországai között létrejött 1980. évi együttműködési megállapodás jelenlegi jogi keretének helyébe lép.

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás az EU külpolitikája szempontjából központi szerepet játszó jogi kötelezettségeket tartalmaz, ideértve az emberi jogokra, a nonproliferációra, a terrorizmus elleni küzdelemre, a Nemzetközi Büntetőbíróságra, a migrációra és az adózásra vonatkozó rendelkezéseket.

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodással jelentősen kibővül a közös kötelezettségvállalások köre a gazdaság és a kereskedelem, valamint a bel- és igazságügy tekintetében. A megállapodás az együttműködés megerősítésére törekszik számos szakpolitikai területen, így az emberi jogok, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása, a terrorizmus elleni küzdelem, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem, a kereskedelem, a migráció, a környezetvédelem, az energiaügy, az éghajlatváltozás, a közlekedés, a tudomány és technológia, a foglalkoztatás és szociális kérdések, az oktatás, a mezőgazdaság és a kultúra stb. terén. Az EU pénzügyi érdekeit védő rendelkezések is szerepelnek benne. A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás jelentős kereskedelmi együttműködési szakaszt is tartalmaz, amely a szabadkereskedelmi megállapodásról szóló, folyamatban lévő tárgyalások lezárását készíti elő.

A Malajziával kötött partnerségi és együttműködési keretmegállapodás politikai szempontból jelentős lépés az EU Délkelet-Ázsiában betöltött szerepének erősítésében, aminek alapját a közös egyetemes értékek, mint például a demokrácia és az emberi jogok képezik. A megállapodás egyenes utat jelent két hasonlóan gondolkodó partner politikai, regionális és globális együttműködésének fokozása felé. A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás végrehajtása mindkét oldal számára gyakorlati előnyökkel jár és alapot képez az EU szélesebb körű politikai és gazdasági érdekeinek előmozdításához.

A megállapodás vegyes bizottságot hoz létre, amely figyelemmel kíséri a Felek közötti kétoldalú kapcsolatok fejlődését. A megállapodás nemteljesítési záradékot tartalmaz, amely lehetővé teszi a megállapodás végrehajtásának felfüggesztését, amennyiben megsértik annak lényeges elemeit.

2.2. A javasolt határozat jogalapja

Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése szerint a megállapodás aláírásához annak engedélyezéséről szóló határozatot kell elfogadni.

Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban a megállapodás céljától és tartalmától függ. Az ítélkezési gyakorlat értelmében, ha az uniós intézkedés vizsgálatából az derül ki, hogy az kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegűként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az intézkedést egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani. Másrészt kivételesen, ha ezzel szemben az állapítható meg, hogy az intézkedés egyidejűleg több célkitűzést követ, vagy elválaszthatatlan és egymáshoz viszonyítva nem járulékos jellegű több összetevőből áll, és így a Szerződés különböző rendelkezései alkalmazandók, az ilyen intézkedést a különböző, vonatkozó jogalapokra kell alapítani (e tekintetben lásd a Bíróság 2006. január 10-i ítéletét, Bizottság kontra Parlament és Tanács, C-178/03, EU:C:2006:4, 42–43. pont; 2014. június 11-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács, C-377/12, EU:C:2014:1903, 34. pont; 2016. június 14-i

ítéletét, Parlament kontra Tanács, C-263/14, EU:C:2016:435, 44. pont; valamint 2018. szeptember 4-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács (Kazahsztán), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, 40. pont.

A megállapodás elsődleges célja, illetve összetevője a fejlesztési együttműködés területéhez tartozik.

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 209. cikke, összefüggésben az EUMSZ 218. cikke (5) bekezdésével.

2.3. Jogi jelleg

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás hatályának elemzése alapján a Szerződések felhatalmazzák az EU-t a megállapodás hatálya alá tartozó összes területen való fellépésre. A jogi elemzés alapján a főképviselő és a Bizottság eredetileg arra tettek javaslatot, hogy a megállapodástervezetet „kizárólag uniós" megállapodás formájában nyújtsák be aláírásra és megkötésre. Ezenkívül a főképviselő és a Bizottság úgy vélték, hogy a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás „kizárólag uniós" megállapodás formájában történő hatálybalépésének lényegesen rövidebb és sokkal kiszámíthatóbb megerősítési eljárása az Unió érdekében áll, hiszen úgy gyorsan végre lehet hajtani a megállapodást.

Ugyanakkor – a fent részletezettek szerint – a tagállamok a Tanácsban (az Ázsia-Óceánia munkacsoport 2016. szeptember 21-i, valamint a Coreper 2017. március 17-i ülésén) egyhangúlag felkérték a Bizottságot és a főképviselőt, hogy a megállapodást alakítsák ideiglenes alkalmazású vegyes megállapodássá. Ezen álláspontot követően, valamint annak elkerülése érdekében, hogy a Tanács hátráltassa a megállapodás Európai Unió általi aláírását és megkötését, a Bizottság és a főképviselő úgy döntöttek, hogy tárgyalást folytatnak a megállapodás kiigazításáról, valamint módosítják a megállapodás aláírására vonatkozó javaslatukat. Mindazonáltal, bár Malajzia kezdetben elfogadta az ideiglenes alkalmazást, később a megállapodás ideiglenes alkalmazásának mellőzését részesítette előnyben.

A csatolt határozattervezet ennélfogva a megállapodás ideiglenes alkalmazás nélküli vegyes megállapodásként történő aláírására tesz javaslatot.

2.4. A javasolt határozat szükségessége

Az EUMSZ 216. cikke úgy rendelkezik, hogy az Unió megállapodást köthet egy vagy több harmadik országgal, ha a Szerződések ilyen megállapodás megkötéséről rendelkeznek, ha az a Szerződésekben meghatározott célkitűzések – uniós szakpolitikák keretében történő – elérése érdekében szükséges, ha valamely kötelező erejű jogi aktus ilyen értelmű rendelkezést tartalmaz, vagy ha az a közös szabályokat érintheti, illetve azok alkalmazási körét megváltoztathatja.

A Szerződések rendelkeznek az olyan megállapodások megkötéséről, mint a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás, nevezetesen az EUMSZ 209. cikkében. Ezenkívül a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás megkötése szükséges a Szerződésekben meghatározott célkitűzések uniós szakpolitikák keretében történő elérése érdekében.

A megállapodást alá kell írni, hogy az Unió nevében meg lehessen kötni.

2022/0222 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, különösen annak 209. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) 2004 novemberében a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Malajziával az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásról (a továbbiakban: a megállapodás).

(2) A megállapodásról folytatott tárgyalások annak 2016. április 6-i putrajayai (Malajzia) parafálásával sikeresen lezárultak.

(3) A tárgyaló felek megerősítették, hogy egyetértenek abban, hogy Malajzia szövetségi alkotmányával összhangban Malajzia kormánya aláírásával kifejezi azon szándékát, hogy Malajzia egészét kötelezze a megállapodás tekintetében.

(4) A megállapodás célja az együttműködés megerősítése számos szakpolitikai területen, így az emberi jogok, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása, a terrorizmus elleni küzdelem, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem, a kereskedelem, a migráció, a környezetvédelem, az energiaügy, az éghajlatváltozás, a közlekedés, a tudomány és technológia, a foglalkoztatás és szociális kérdések, az oktatás és a mezőgazdaság terén.

(5) A megállapodást ezért – figyelemmel annak későbbi megkötésére – az Unió nevében alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) aláírása az Unió nevében jóváhagyásra kerül, figyelemmel az említett megállapodás megkötésére.

Az aláírandó megállapodás szövege e határozat mellékletében található.

2. cikk

A Tanács Főtitkársága – a megállapodás megkötésére figyelemmel – teljes mértékben felhatalmazza a Bizottság által megjelölt személyt vagy személyeket a megállapodás aláírására.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök